

Agreement

on Amendments of the Memorandum of Understanding signed on February 19, 2011

Present Agreement is signed on September 28, 2012 ('effective date')

by and between the following parties:

Government of Georgia, represented by the Minister of Energy and Natural Resources of Georgia, Vakhtang Balavadze, pursuant to decree of the Government of Georgia N1796, dated September 25th, 2012, (the "GOG");

Optimum Enerji Üretim A.Ş. ('Company'), represented by Chairman of the Board, Ali İbrahimagaoglu,

Electricity System Commercial Operator JSC ("ESCO") represented by General Director Irina Milorava;

and

Energo Trans LTD ("ET") represented by Director Kakha Sekhniashvili.

1. Parties agree to amend the Memorandum of Understanding on construction, operation and ownership of Arakali, Abuli and Akhalkalaki HPPs, signed on February 19, 2011 (MOU), namely, extend Dates of Obtaining the Construction permits and Commencement of construction works of Arakali, Abuli and Akhalkalaki HPP and Annex 4 of the MOU shall be formed as enclosed edition.
2. The Company shall ensure relevant extension of validity of the Bank Guarantee and shall submit it to the GOG within two weeks after signing the present agreement. Therefore in case the Company fails to fulfill this clause, the present agreement shall be automatically terminated.
3. Other terms and provisions of the MOU and its annexes shall not be amended and remain in full force.
4. The present agreement is an integral part of the MOU, shall be effective after signing by the parties and is valid together with the MOU.

Signed by:

Government of Georgia

Optimum Enerji Üretim A.Ş.

Electricity System Commercial Operator JSC

Energo Trans LTD

OPTIMUM ENERGY GEORGIA LLC
შპს ოპტიმუმ ენერჯი ჯორჯია
Code No: 400027564
Tbilisi, Georgia
თბილისი, საქართველო

Tufan Özçag

Annex 4**Terms of Obtaining Construction Permits, Commencement of Construction and Commencement of Operations**

No	Name	Date of Obtaining Construction Permits	Commencement of Construction works	Completion of Construction Works after obtaining Construction Permit	Commencement of Operation after obtaining Construction Permit
1	Arakali HPP	March 31, 2013	April 1, 2013	25 Month	28 Month
2	Abuli HPP	March 31, 2013	April 1, 2013	25 Month	28 Month
3	Akhalkalaki HPP	June 30, 2014	July 1, 2014	23 Month	26 Month



საქართველოს მთავრობის ბანკარბულება

№1796 2012 წლის 25 სექტემბერი ქ. თბილისი

საქართველოს მთავრობას, Optimum Enerji Üretim A.Ş.,
შპს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციულ
ოპერატორსა“ და შპს „ენერგოტრანსს“ შორის „ურთიერთგაგების
მემორანდუმში“ ცვლილებების შეტანის თაობაზე

1. მოწონებულ იქნეს საქართველოს მთავრობას, Optimum Enerji Üretim A.Ş., სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორსა“ და შპს „ენერგოტრანსს“ შორის დასადები შეთანხმების პროექტი „ურთიერთგაგების მემორანდუმში“ ცვლილებების შეტანის თაობაზე.

2. „საქართველოს მთავრობის სტრუქტურის, უფლებამოსილებისა და საქმიანობის წესის შესახებ“ საქართველოს კანონის 27-ე მუხლის შესაბამისად, შეთანხმებას საქართველოს მთავრობის სახელით ხელი მოაწეროს საქართველოს ენერგეტიკისა და ბუნებრივი რესურსების მინისტრმა.

პრემიერ-მინისტრი

გამოყენებულია ელექტრონული
ხელმოწერა

ივანე მერაბიშვილი





საქართველო, თბილისი 0105, ბარათაშვილის 2/ 2 Baratashvili str. Tbilisi 0105, Georgia ტელ /ფაქსი/hel./fax: +995(32)2610315

7 ხუთეტიანი 12/329



საქართველოს ენერჯეტიკისა და ბუნებრივი რესურსების მინისტრის მოადგილეს, ბატონ აკაკი კვანტალიანს

ბატონო აკაკი,

შპს „ენერგოტრანსმა“ განიხილა თქვენი 06.09.2012წ. №03/2113 წერილით წარმოდგენილი „საქართველოს მთაერობას, კომპანია Optimum Enerji Uretim A.S-ს, სს „ელექტროენერჯეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორსა“ და შპს „ენერგოტრანსს“ შორის 2011 წლის 19 თებერვალს გაფორმებულ ურთიერთგაგების მემორანდუმში ცვლილებების განხორციელების შესახებ“ შეთანხმების პროექტი და გაცნობებთ, რომ ჩვენი კომპეტენციის ფარგლებში შენიშვნები არ გვაქვს.

ქ.ბ. პატივისცემით,

მაია გვარამია
დირექტორი
მოვალეობის შემსრულებელი

სს "ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციული ოპერატორი"
Electricity System Commercial Operator JSC

11.09.2012 № 01/883



საქართველოს ენერჯეტიკისა და ბუნებრივი რესურსების

მინისტრის მოადგილე

ბატონ ა. კვანტალიანს

ბატონო აკაკი,

საქართველოს ენერჯეტიკისა და ბუნებრივი რესურსების სამინისტროს 2012 წლის 6 სექტემბრის #03/2112 წერილის პასუხად გაცნობებთ, რომ საქართველოს მთავრობას, Optimum Enerji Uritem A.S.-ს, სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციული ოპერატორსა“ და შპს „ენერგოტრანსს“ შორის 2011 წლის 19 თებერვალს გაფორმებული ურთიერთგაგების მემორანდუმში ცვლილების განხორციელების შესახებ შეთანხმების პროექტთან დაკავშირებით შენიშვნები არ გავაჩნია.

პატივისცემით,

გენერალური დირექტორი

ო. მილორავა



საქართველოს იუსტიციის სამინისტრო
MINISTRY OF JUSTICE OF GEORGIA

010133660151512

საქართველო, ქ. თბილისი, 0114, გორგასლის ქ.24 ა. ტელ.: 2 40-51-48, 2 40-58-36; ელ.ფოსტა: info@justice.gov.ge
24 a, Gorgasali str., 0114, Tbilisi, Tel: 2 40-51-48, 2 40-58-36, E-MAIL: info@justice.gov.ge

№38458

14 / სექტემბერი / 2012 წ.

საქართველოს ენერჯეტიკისა და ბუნებრივი
რესურსების მინისტრის მოადგილეს
ბატონ აკაკი კვანტალიანს

ბატონო აკაკი,

საქართველოს იუსტიციის სამინისტრომ განიხილა თქვენი ამა წლის 6 სექტემბრის №03/2111 წერილით წარმოდგენილი საქართველოს მთავრობას, კომპანია Optimum Enerji Uretim A.S.-ს, სს "ელექტროენერჯეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორსა" და შპს „ენერგოტრანს“ შორის 2011 წლის 19 თებერვალს გაფორმებულ ურთიერთგაგების მემორანდუმში ცვლილებების შესახებ შეთანხმების პროექტი და გაცნობებთ, რომ მასთან დაკავშირებით სამართლებრივი ხასიათის შენიშვნები არ გვაქვს.

პატივისცემით,

საქართველოს იუსტიციის სამინისტრო,
მინისტრის პირველი მოადგილე

თინა ბურჯალიანი

Republic of Turkey
Beyoğlu 7th Notary Public Office
Sıraselviler Cad. Meşelik Sk.
No: 36/1 Taksim-İSTANBUL
Phone: (0212) 249 40 68 - 251 85 64
Number: 222421
Journal Number: 22365
Taksim, Sıraselviler Cad. No: 36/1 Taksim-İSTANBUL
249 40 68 - 251 85 64

TERCÜME
(seal)

№ 222421
(photo)

03 Temmuz 2012

THE SAMPLE
July 02, 2012

POWER OF ATTORNEY IN THE FORM OF ARRANGEMENT

Sayı:

[This twenty-ninth day of June two thousand and twelve. 29.06.2012]

While I, [BEYOĞLU 7TH NOTARY PUBLIC] [SERPİL YILDIRIM] [-DEPUTY CHIEF CLERK ÇETİN ALKAN<>] with signature subscribed and seal affixed to herebelow, serving duty in my office at the address [Sıraselviler cad. Meşelik sk. No.26/1 Taksim-İSTANBUL] [] [visited upon due request therefor, on grounds of the intensity of their business affairs], HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU, bearer of Republic of Turkey Identity Number 33419285386, father's name Hüseyin Avni, mother's name Ayla, date of birth 14.08.1982, place of birth Üsküdar, civilly registered at Trabzon Province, Of County, Sıraağaç District/Village, under 0102 Volume, 00007 Family Sequence, and 0138 Sequence Numbers according to the photographed Civil Identity Card issued by Ümraniye Civil Registration Directorate on 21.10.2008, with 48739 File, K11 Serial, and 957109 Registration Numbers, and claiming to be literate and reside currently at the address Barbaros Mah. Mimoza Sk. 1A/33 Ataşehir/İstanbul, and ERSAN GÜLAY bearer of Republic of Turkey Identity Number 34727245284* and Passport Number 33419285386, father's name Hüsamet, mother's name Mevlüde, date of birth 02.03.1971, place of birth Şalpaazarı, civilly registered at Trabzon Province, Şalpaazarı County, Geyikli District/Village, under 14 Volume, 47 Family Sequence, and 33 Sequence Numbers according to the photographed Civil Identity Card issued by Kadıköy Civil Registration Directorate on 22.08.2007, with 40382 File, F11 Serial, and 664332 Registration Numbers, and claiming to be literate and reside currently at the address KOŞUYOLU MAH. GÖMEÇ SK. 2F/15 KADIKÖY/İSTANBUL, acting jointly in the name and on behalf of the company titled OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC, DOMICILED IN GEORGIA, with registered address 4 Gudlashvili Square, Tbilisi, Georgia, and registration number 400027564, asked for arrangement and issuance of a power of attorney.

I got acquainted with and recognized them through the document referred to and written hereabove, and duly understood that they are capable of performing the said transaction and being literate.

Thereupon, [HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU] and [ERSAN GÜLAY] acting jointly in the name and on account of the company titled OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC, DOMICILED IN GEORGIA, with registered address 4 Gudlashvili Square, Tbilisi, Georgia, and registration number 400027564, stated their words as follows : " PURCHASE OF REAL PROPERTY : [In the name and on account of the company titled OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC, DOMICILED IN GEORGIA, with registered address 4 Gudlashvili Square, Tbilisi, Georgia, and registration number 400027564, to purchase any real property within the territory of the REPUBLIC OF GEORGIA, including any and all sorts of real property, non-moving assets and plots of land, at any time they so desire, under such terms and conditions and at such prices so desired, from any place, real as well as corporate entities so wished, with shares thereon as well as otherwise, with and without any pledge thereon, with any attachment annotation affixed thereto and otherwise, with any restrictions thereon and otherwise, to duly pay the selling prices thereof, to agree with and accept any conveyance motions before the relevant title deed director and authorized officials, including but not limited to Georgian Ministry of Justice, to sign and execute title deed books and registers and any documents pertaining thereto, agreements, contracts, letters of application, to ask for registration to be effected, to receive and take on delivery of title deeds, and whenever so required, to purchase real property in the name of OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC through (REAL PROPERTY SALES PROMISE), to issue, sign and execute any agreements in relation therewith under any terms and conditions so desired before notary public offices as well as any competent authorities concerned, including but not limited to Georgian Ministry of Justice LEPL National Agency of Public Registry, to terminate the same whenever so required, to cause annotations to be entered to that effect in the relevant title deed register, to pay all kinds of fees and duties, to take on delivery and receive those parts of the same to be refunded, whenever necessary to accept any property donations to be made in my favor, to sign title deed books as well as registers, AND FURTHER as required by the LAWS OF GEORGIA, to arrange for administration plans, projects, sketches and plans, to correct the same whenever so required, to transform easement by apartment flat into ownership by apartment flat, to protect and defend the rights and interests of cause the foregoing to be registered, to obtain settlement as well as utilization permits, to cause to be connected electricity, water, natural gas to such real property it shall be purchasing, to arrange, issue and execute the agreements corresponding thereto before the institutions concerned, to give and submit statements and letters of petition, further to protect the rights and interests of OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC in connection with the aforesaid real property, to draw any and all kinds of letters of warning on and to any third parties, to make and execute all legal as well as private procedures in relation therewith before any and all kinds public entities and authorities, [Tufan Özçağ, bearer of Republic of Turkey Identity Number 19345477392, father's name Necdet, mother's name Söhrat, born at Ankara on 14.6.1966] is appointed by our side as our attorney-in-fact." and thus they finished their words.

This protocol kept and written is given to them to be read. They read it. Upon their stating that the words written reflect their true and genuine wishes, it was undersigned by the said parties concerned as well as myself, and seal affixed thereon [This Twenty-Ninth Day of June Two Thousand and Twelve. 29.06.2012]

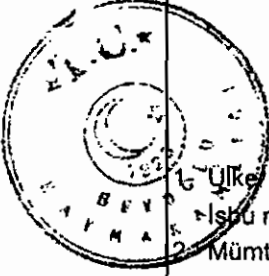
TAMER ÇEVİRİ ve DİL HİZMETLERİ
İNŞAAT TAHHÜT YATIRIM PAZARLAMA
SANAYİ ve TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
Taksim, Sıraselviler Cad. No:84-86 Güneş İş Hanı
Kat: 3. Ofis: 214

Beyoğlu 7. Noterliği
7. Derece İmza Yetkilisi
MUSTAFA ERİZ CİTİR

There is an embossed stamp on the original.

TASDİK ŞERHİ
(5 Ekim 1961 Tarihli Lahey Sözleşmesi)

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)



1- Ülke TÜRKİYE - LA TURQUIE

2- İşbu resmi belge

3- Mümtaz Feiz ÇITIR

4- İmzalayanın sıfatı

5- Beyoğlu 7. Noterliği

'nin mühür/damgasını taşımaktadır.

tarafından imzalanmıştır.

İmza Yetkilisi'dir

TASDİK

6- Beyoğlu Kaymakamlığı

7- 03.07.2012

8- Yazı İşleri Müdürü İkbâl ORUNDAŞ

9- No 1612

10- Mühür/Damga

.....

'da

günü

tarafından

ile tasdik edilmiştir.

10 - İmza



.....

№22421

03 Temmuz 2012

PARTIES CONCERNED :

JOINTLY REPRESENTING OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC

HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU, Republic of Turkey Identity Number: 33419285386

(signed) SIGNATURE

[ERSAN GÜLAY Republic of Turkey Identity Number: 34727245284]

(sealed and signed)

[SIGNATURES]

(signed) SIGNATURE

Journal Number:22365

July 02, 2012

[BEYOĞLU 7TH NOTARY PUBLIC]

[SERPİL YILDIRIM]

[<Deputy Signatory Authorized Chief Clerk

ÇETİN ALKAN>]

[OFFICIAL SEAL AND SIGNATURE]

(signed and sealed)

EVIDENTIAL BASIS: [According to the translation of the Transcript for the Registry Records of Those Corporate Entities who are entrepreneurs and otherwise (Non-Commercial), with translation certification made by Beyoğlu 7th Notary Public's Office, issued and certified on 12.12.2011 under Journal Number 39969, and apostille certification made in Tbilisi at the Old Tbilisi Regional Office, Ministry of Justice Georgia Civil Registration Agency on 09.12.2011, under sequence number 499237173825409; it was seen HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU and ERSAL GÜLAY are duly authorized representatives of the company titled OPTIMUM ENERGY GEORGIA" LLC.]

This evidential basis is included according to Article Number 79 of the Notary Public Law.

[BEYOĞLU 7TH NOTARY PUBLIC]

[SERPİL YILDIRIM]

[<Deputy Signatory Authorized Chief Clerk

ÇETİN ALKAN>]

[OFFICIAL SEAL AND SIGNATURE]

[This copy is identical to the original of the same date and journal number kept in the file at the Office.]

[BEYOĞLU 7TH NOTARY PUBLIC]

[SERPİL YILDIRIM]

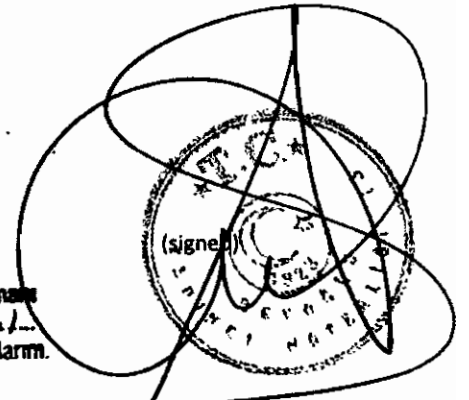
[<Deputy Signatory Authorized Chief Clerk

ÇETİN ALKAN>]

(signed and sealed)

bu TÜRKÇE dan İNGİLİZCE yapılandırılmış
aks.m. Sıra no 400/2011 Güney İş 400/2011-3018-310 adresinde
bulunan T.C. Tarh Tercüme Bürosu müdürlüğünden Noterliğimizin
emrinin m. Tercüme Bürosu tarafından Noterliğimizin
apıldığı altındaki imzaların adı geçen tercümana ait olduğunu
Notere bir nüsha fotokopinin dairede kalan
Noterlikte tutulması için bu belgeyi onayladığını onaylarız.

Gizem YILDIRIM
Noterlikte tutulması için bu belgeyi onayladığını onaylarız.



ORNEK

02 Temmuz 2012

DÜZENLEME ŞEKLİNDE



#22365

[İkibinoniki yılı Temmuz ayının ikinci günü 02.07.2012]

Aşağıda mühür ve imzası bulunan ben [BEYOĞLU 7. NOTERİ] [SERPİL YILDIRIM] [-VEKİLİ BAŞKATIP ÇETİN ALKAN>] [Siraselviiler cad. Meşelik sk. No.26/1 Taksim-İSTAN] [] adresindeki dairemde görev yaparken [işlerinin yoğunluğu nedeni ile istek üzerine gidilen] ve gösterdiği Ümraniye Nüfus Müdürlüğü'nden verilmiş 21.10.2008 gün, 48739 kayıt ve K11 seri 957109 numaralı, fotoğraflı Nüfus Cüzdanına göre Trabzon ili, Of ilçesi, Sıraağaç mahallesi / köyü 0102 cilt, 00007 aile sıra, 0138 sıra numaralarında kayıtlı olup, baba adı Hüseyin Avni, ana adı Ayla, doğum tarihi 14.08.1982, doğum yeri Üsküdar olan ve halen Barbaros Mah. Mimoza Sk. 1A/33 Ataşehir/İstanbul adresinde oturduğunu, okur yazar olduğunu söyleyen, 33419285386 T.C. kimlik numaralı HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU, Kadıköy Nüfus Müdürlüğü'nden verilmiş 22.8.2007 gün, 40382 kayıt ve F11 seri 664332 numaralı, fotoğraflı Nüfus Cüzdanına göre Trabzon ili, Şalpazarı ilçesi, Geyikli mahallesi / köyü 14 cilt, 47 aile sıra, 33 sıra numaralarında kayıtlı olup, baba adı Hüsamet, ana adı Mevlüde, doğum tarihi 2.3.1971, doğum yeri Şalpazarı olan ve halen KOŞUYOLU MAH. GÖMEÇ SK. 2F/15 KADIKÖY/İSTANBUL adresinde oturduğunu, okur yazar olduğunu söyleyen, 34727245284* T.C. kimlik numaralı, S00083573 pasaport numaralı ERSAN GÜLAY, GÜRCİSTAN'DA KURULU BULUNAN, kayıtlı adresi 4 Gudiashvili Square, Tbilisi, Georgia'da bulunan ve sicil numarası 400027564 olan OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC şirketi adına müştereken hareket ederek] bir vekaletname düzenlenmesini istediler.

Kendilerini yukarıda yazılı belge ile tanıdığım gibi bu işlemi yapma yeteneğinin bulunduğunu ve okur yazar olduğunu anladım.

Bunun üzerine [HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU] ve [ERSAN GÜLAY GÜRCİSTAN'DA KURULU BULUNAN kayıtlı adresi 4 Gudiashvili Square, Tbilisi, Georgia'da bulunan ve sicil numarası 400027564 olan OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC şirketi müştereken hareketle şu suretle söze başladılar : "TAŞINMAZ ALIM : [GÜRCİSTAN'DA KURULU BULUNAN kayıtlı adresi 4 Gudiashvili Square, Tbilisi, Georgia'da bulunan ve sicil numarası 400027564 olan OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC ünvanlı şirketimize adına GÜRCİSTAN CUMHURİYETİ hudutları dahilinde bilimüm gayrimenkuller, taşınmazlar ve arsaları] dilediği zaman, dilediği bedel ve koşullarda, dilediği yerden, dilediği özel ve tüzel kişilerden, hisseli hissesiz, ipotekli ve ipoteksiz, üzerinde haciz kaydı olan veya haciz kaydı olmayan, üzerinde takyidat olan veya tayıdat olmayan, taşınmaz mallar satın almaya, satış bedellerini ödemeye, verilecek ferağ takrirlerini Gürcistan Adalet Bakanlığı LEPL National Agency of Public Registry de dahil ve fakat bununla sınırlı olmaksızın, ilgili tapu sicil müdürü veya yetkili memur huzurunda kabule, tapu defteri ve sicillerini ve tüm belgelerini, anlaşmaları, sözleşmeleri, başvuruları imzalamaya, tescil talebinde bulunmaya, tapu senetlerini almaya, gerektiğinde (TAŞINMAZ MAL SATIŞ VAADI) yolu ile OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC adına taşınmazları almaya, sözleşmelerini dilediği şekil ve koşullarda Gürcistan Adalet Bakanlığı LEPL National Agency of Public Registry de dahil ve fakat bununla sınırlı olmaksızın, noterliklerde ve ilgili mkam ve mercilerde tanzim ve imzalamaya, icabında feshe, ilgili tapu siciline şerh verilmeye, her nevi harç ve resimlerini ödemeye, iade edilecek kısımlarını geri almaya, icabında lehime yapılacak taşınmaz mal bağışlarını kabule, tapu defteri ve sicillerini imzalamaya, VE YİNE GÜRCİSTAN yasaları gereği liste beyanı, yönetim planı, proje, kroki ve plan tanzimine, gerektiğinde bunları düzeltmeye, kat irtifakını kat mülkiyetine çevirmeye, tescilini yaptırmaya, iskan ve kullanma izinlerini almaya, satın alacağı taşınmaza elektrik, su, doğalgaz bağlatmaya, sözleşmelerini ilgili müesseseler önünde tanzim ve imzaya, beyannameler, dilekçeler vermeye, ayrıca bu taşınmaz ile ilgili OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC'nin hak ve menfaatlerini korumaya, üçüncü şahıslara her türlü ihtamameler çekmeye, yukarıda belirtilen konularla ilgili olarak yapılması gerekli her türlü yasal ve özel işlemleri tüm resmi makam ve merciler önünde yapmaya ve imzalamaya [baba adı Necdet, ana adı Şöhret, 14.6.1966 Ankara doğumlu, 19345477392 T.C. kimlik numaralı TUFAN ÖZÇAĞ.] tarafımızdan vekil tayin edildi." diye sözlerini bitirdiler.

Yazılan bu tutanak okuması için kendilerine verildi. Okudular. Yazılanların gerçek isteği olduğunu beyan etmeleri üzerine ilgililer ve tarafımdan imzalandı, mühürlendi. [İkibinoniki yılı Temmuz ayının ikinci günü. 02.07.2012

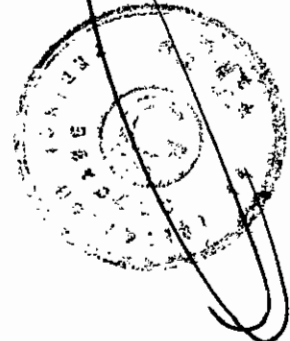
İLGİLİLER :
OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC'Nİ MÜŞTEREKEN TEMSİLEN

HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU T.C. No: 33419285386

[ERSAN GÜLAY T.C. No : 34727245284]

[İMZALAR]

 İMZA



22365

02 Temmuz 2012

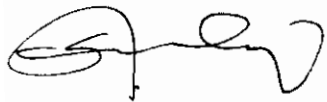
[BEYOĞLU 7. NOTERİ]
[SERPİL YILDIRIM]
[<Vekil İmzaya Yetkili Başkatip
ÇETİN ALKAN>]
[RESMİ MÜHÜR VE İMZA]

DAYANAK: [Beyoğlu 7. Noteriğinden 12.12.2011 tarih, 39969 yevmiye no ile tanzim ve tasdik edilen tercüme onayı yapılan; Tiflis' de Eski Tbilisi Bölgesel ofis, adalet Feorgia Nüfus kayıt ajansı Bakanlığı tarafından 09.12.2011 tarihinde, 499237173825409 sayı numarası ile apostil onayı yapılan Girişçilerin ve Girişimci Olmayan (Ticaret Olmayan) Hükmi Şahısların Sicil Kaydından Alıntı belgesi tercümesine göre; HAKKI İBRAHİMAĞAOĞLU ve ERSAL GÜLAY' ın OPTIMUM ENERGY GEORGIA" LLC unvanlı şirketin temsilcileri olduğu görüldü.]
İşbu dayanak Noterlik Yasasınının 79.maddesine göre eklenmiştir.

[BEYOĞLU 7. NOTERİ]
[SERPİL YILDIRIM]
[<Vekil İmzaya Yetkili Başkatip
ÇETİN ALKAN>]
[RESMİ MÜHÜR VE İMZA]

[İş bu örnek daire dosyasında saklı aynı]
[tarih ve yevmiye no'lu aslının aynıdır.]

[BEYOĞLU 7. NOTERİ]
[SERPİL YILDIRIM]
[<Vekil İmzaya Yetkili Başkatip
ÇETİN ALKAN>]



№ 22365

02 Temmuz 2012

APOSTİL

1961 Tarihli Lahey Anlaşması) 12 Aralık 2011

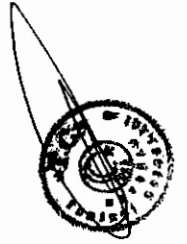
1. Ülke: GÜRCİSTAN
İşbu Resmi Belge,
2. Anait Lomidze tarafından imzalanmıştır.
3. Apostil Ve Nüfus Kayıt Ajansı Yasallaştırma Dairesi Çevirisi
4. Mühür / Damga

ONAYLANMIŞTIR.

5. TIFLİS'de
6. 09-12-2011 tarihinde
7. Eski Tiflis Bölgesel Ofisi, Gürcistan Adalet Nüfus Kayıt Ajansı Bakanlığı Tarafından
8. Sayı: 499237173825409
9. Mühür / Damga

10. (İmza)
(İmzalıdır)
(Mühür)

İNGİLİZCE TÜRKCİ
Yıl: 2011 Ay: 07 Sayı: 499237173825409
Taksim, Sarıyer, Cad. Gönderi İşhanı K:3 D:301 adresinde
bulunan Tümen Tescim Kurumu Şubesi tarafından noterlikçe
temin edilmiştir. (Gizli / Sırlı) Noterlikçe
yapıldığı anıdaki emrimin 2/3/2011 tarihinde ait olduğu
Makeme / Mektebe istisnasız olarak ibraz edilmiştir.



№ 39 969

12 Aralık 2011

Alıntının çıkartılmasında herhangi bir teknik hata husule geldiği fark edilecek olursa, sicil memurluğu ziyareti edilmeksizin elektronik olarak <http://public.register.gov.ge> adresinden, ya da bizleri 25 15 27; 895 33 71 81 numaralı telefondan aramak suretiyle başvuruda bulunulması kabildir; düzeltilmiş olan alıntının gerek elektronik olarak Web sayfasından, gerekse Kamu Sicili Ulusal Dairesinin herhangi bir bölge sicil memurluğundan ve Liberty (Hürriyet) Bankasının herhangi bir şubesinden temin edilmesi mümkündür.

Kamu Sicili Ulusal Dairesi
Tescil ve Kadastro Hizmetleri Memuru
David Gabunia - İmzalıdır

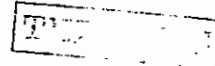
(Tercümanın Notu: Belgenin Aslının her sayfası, Gürcistan Adalet Bakanlığı Kamu Sicili Ulusal Dairesinin damgası basılmak suretiyle tasdik edilmiş bulunmaktadır)

Damga: #308
Tarih: 08 Aralık 2011
Sayfa Sayısı: 2
İmza: İmzalıdır

Belgenin aslı, 8 Aralık 2011 tarihinde Tercüman ANAIT LOMIDZE tarafından Gürcistan Adalet Bakanlığı LEPL Medeni Sicil Dairesi, Apostil ve Yasallaştırma Bölümünde Gürcüceden İngilizceye tercüme edilmiş bulunmaktadır.

Anait Lomidze (İmza)

BEYOL
Sıra No:
Tel. No:
Seri:



№ 39 969

12 Aralık 2011

Sizli Belgelerin ve Girişim Olmayan (Ticari Olmayan)

Hükmi Şahısların Sicil Kayıtlarından

Alıntı

Başvuru Numarası: 368913

Başvuru Sicil Numarası: B11140187

Alıntı İşleminin Yerine Getirilme Tarihi: 28/09/2011 17:41:49

Kuruluş

Ticari Adı: "OPTIMUM ENERGY GEORGIA" LLC

Hukuki Adresi: AA, Gudamakuli Square (Alani), Old Tbilisi District (Eski Tiflis Bölgesi), Tiflis, Gürcistan

Miklik (Tanıtım) Kodu: 400027564

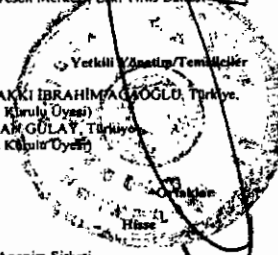
Hukuki Şekli: Sınırlı Sorumlu Şirket

Resmî Tescil Tarihi: 28/09/2011

Tescil Eden Kurum: Kamu Sicil Memurluğu

Vergi İncelemesi: Tiflis Tescil Merkezi, Eski Tiflis Dairesi

- TR-V859845, HAKKI İBRAHİMA OĞLU, Türkiye, Müdür (Yönetim Kurulu Üyesi)
- 500083573, ERSAN GÜLAY, Türkiye, Müdür (Yönetim Kurulu Üyesi)



RESMİ TESCİL MERKEZİ
KAMU SİCİL VE KADASTRO
HİZMETLERİ MEMURU
DAVID GABUNIA

Hesap Numarası

Optimum Enerji Üretim Anonim Şirketi

Türkiye, 661363

100.00000000 %

400027564-SH-0000

İhtiyati haciz / kısıtlama: Tescil edilmiş değildir

Vergi rehini / ipotek hakkı: Tescil edilmiş değildir

Rehin / Menkul varlık ve gayri maddi varlık üzerinde geçerli hak:

Tescil edilmiş değildir

Resmî Sicil Numarası: Tescil edilmiş değildir



მინდობილობა

(ორიათას თორმეტი წლის ორი ივლისი, 02.07.2012)

მე ნოტარბუს სერფილ ილდირის და მოადგილეს ჩეთინ ალქანს (ბეიოლლუ მე-7 ნოტარიუსი, სირასელვილერის გამზირი, მეშელიქის ქუჩა №26/1 თაქსიმ-ისტან) თავისი ნება-სურვილით მოგვმართეს ბატონებმა: ერსან გულაიმ და ჰაქქი იბრაჰიმდაოღლუმ.

ერსან გულაი – მოწმობა გაცემულია ქალაქ ქადიქოის მოსახლეობის რეგისტრაციის სამსახურის მიერ, 22.8.2007. რეგისტრაციის №40382, სერია F11, ფოტოსურათი 664332, პირადობის მოწმობის მიხედვით იგი რეგისტრირებულია ქალაქ ტრაპიზონის შალფაზარის რაიონის გეიქლის უბანში, ტომი 14, ოჯახის რიგის ნომერი 47, რიგის ნომერი 33, მამის სახელი - ჰუსამედ, დედის სახელი – მეკლუდე. დაბადების თარიღი – 2.3.1971, დაბადების ადგილი – შალფაზარი, მცხოვრები ქოშუიოლის უბანში გომერის ქუჩა №2F15, ქადიქოი – სტამბული. წერა-კითხვის მცოდნე, პირადი №34727245284, პასპორტის №S00083573.

ჰაქქი იბრაჰიმდაოღლუ – მოწმობა გაცემულია ურმანიეს მოსახლეობის რეგისტრაციის სამსახურის მიერ, 21.10.2008. რეგისტრაციის №48739, სერია K11, ფოტოსურათი 957109, პირადობის მოწმობის მიხედვით იგი რეგისტრირებულია ტრაპიზონის სირააჩის უბანი, ტომი 0102, ოჯახის რიგის ნომერი 00007, რიგის ნომერი 0138, მამის სახელი – ჰუსეინ ავნი, დედის სახელი – აილა. დაბადების თარიღი – 14.08.1982, დაბადების ადგილი – უსქუდარი, მცხოვრები ბარბაროსის უბანი მიმოზას ქუჩა №1A/33, ათაშეჰირ – სტამბული. წერა-კითხვის მცოდნე, პირადი №33419285386.

საქართველოში არსებული ორგანიზაციის რეგისტრირებული მისამართი 4 გუდიაშვილი, თბილისი, რეგისტრაციის №400027564. რეგისტრირებული OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC კომპანიის სახელით მინდობილობის შედგენა ითხოვეს.

მე ნოტარიუსი დაერწმუნდი, რომ ბატონები ჰაქქი იბრაჰიმდაოღლუ და ერსან გულაი არიან წერა-კითხვის მცოდნე და აქვთ მუშაობის უნარი.

საქართველოში არსებული ორგანიზაცია OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC კომპანიის სახელით, მისამართი 4 გუდიაშვილი, თბილისი,

რეგისტრაციის №400027564, თუფან ოზჩაღს (მამის სახელი – ნეჯდეთ, დედის სახელი – შოპრეთ, 14.6.1966 წელს ანკარაში დაბადებულს, პირადი №14345477392) უფლება აქვს საქართველოს რესპუბლიკის საზღვრებში კომპანიის სახელზე არსებული ქონება განკარგოს ნება-სურვილის მიხედვით, სასურველ დროს, სასურველ პირობებში, სასურველი ადგილიდან, სასურველი პირებიდან, წილით და უწილოდ, იპოთეკით და იპოთეკის გარეშე ქონებაზე ყადაღის დადების და უძრავი ქონების ყიდვა-გაყიდვის უფლებით. უფლება აქვს კომპეტენტურ და ოფიციალურ დაწესებულებებში დაწესებულების უფროსის ან უფლებამოსილი პირის თანდასწრებით ხელი მოაწეროს ყველა საჭირო საბუთს, ოფიციალურად გააფრომოს ხელშეკრულებები, მოითხოვოს რეგისტრაცია, კომპანიის სახელით შეიძინოს უძრავი ქონება, ხელშეკრულება გააფრომოს სასურველი ფორმით და პირობებით, საჭიროების შემთხვევაში მიმართოს საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს, ნოტარიუსს და სხვა კომპეტენტურ ორგანიზაციებს, გადაიხადოს ყველა სახის ოფიციალური გადასახადი დაიცვას კომპანიის ინტერესები და იმოქმედოს კანონის ფარგლებში.

ბატონებმა ზემოთ მოცემული მინდობილობა წაიკითხეს და ჩემი თანდასწრებით მოაწერეს ხელი. ორიათას თორმეტი წლის შვიდი ივნისი, 07.06.2012

უფლებამოსილი პირები:

OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC'Ni წარმომადგენელი:

ერსან გულაი პირადი №34727245284

ჰაქქი იბრაჰიმაღაოღლუ პირადი №33419285386

ხელმოწერა – ხელმოწერილია

კომპანიის ბეჭედი დასმულია

მინდობილობაზე დართული აპოსტილის მიხედვით ბატონები ჰაქქი იბრაჰიმაღაოღლუ და ერსან გულაი არიან OPTIMUM ENERGY GEORGIA'LLC'Ni კომპანიის წარმომადგენლები.

თარგმანი შესრულებულია თურქული ენისა და ლიტერატურის სპეციალისტის ნათია ბლიაძის მიერ. ნ. ბლიაძე

აკოსტილი

(5, ოქტომბერი, 1961 წლის ლაპის ხელშეკრულება)

ქვეყანა – თურქეთი

ოფიციალური საბუთი ხელმოწერილია მურთაზ ფეიზ ჩითირის მიერ

დასმულია ბეიოღლუს მე-7 ნოტარიუსის ბეჭედი

აკოსტილი გაცემულია ბეიოღლუს კაიმაკამის მიერ 03.07.2012

დირექტორი იქბალ ორუნდამ

№1612

ბეჭედი დასმულია

ხელმოწერა ხელმოწერილია

თარგმანი შესრულებულია თურქული ენისა და ლიტერატურის სპეციალისტის
ნათია ბლიაძის მიერ. ნ. ბლიაძე

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი

N120702142



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი

04.07.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

ლიანა მინაძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. ახალციხე, თამარაშვილის ქ. #2/1

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

(365)220820; 599284900; 599933959

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

49573134588112



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

საქართველო
სანოტარო აქტი

ორი ათას თორმეტი წლის ოთხ ივლისს მე, ნოტარიუსს ლიანა მინაძეს, ჩემს სანოტარო ბიუროში მისამართზე: ქ. ახალციხე, თამარაშვილის ქ. №2, მომმართა ქალბატონმა ნათია ბლიაძემ (დაბადებული 28.01.1986 წელს ახალციხეში, პირადი №47001014801 გაცემული ახალციხის შსრ განყოფილების მიერ 27.03.2004 წელს, მცხოვრები ქ. ახალციხე, დ. აღმაშენებლის ქ. №53). მან წარმოადგინა დოკუმენტი თურქულ ენაზე და მისი თარგმანი თურქულიდან ქართულ ენაზე. მან მოითხოვა თარგმანზე თარჯიმნის, ნათია ბლიაძის ხელმოწერის ნამდვილობის სანოტარო წესით დადასტურება. მე დავადგინე მისი უფლებამოსილება, იგი არის თურქული ენის და ლიტერატურის სპეციალისტი (დიპლომი AI-B №000099, გაცემული სსიპ ახალციხის ინსტიტუტის მიერ) და ვადასტურებ, რომ იგი ნამდვილად უფლებამოსილია თარგმნოს. შემდეგ დავადგინე მისი ნების გამოვლენის ნამდვილობა, განვუმარტე ხელმოწერის სამართლებრივი შედეგები. მე თარჯიმანი გავაფრთხილე იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. თარჯიმანმა ჩემს წინაშე დადასტურა, რომ თარგმანი ზუსტია და თარგმანზე ხელი მოაწერა ჩემი თანდასწრებით, რასაც ვადასტურებ.

გადახდილია საზღაური: 6.00 (ექვსი) ლარი, თანახმად სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის გადახდვების წესის შესახებ საქართველოს მთავრობის დადგენილების (№507 29.12.2011 წ.) მე-11 მუხლისა, + 2.00 ლარი ელ. რეგისტრაციის საფასური, თანახმად 39-ე მუხლისა.



ლიანა მინაძე

/ლ. მინაძე/

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი N120702324



სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი 04.07.2012 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის ასლის დამონმება

ნოტარიუსი

ლიანა მინაძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. ახალციხე, თამარაშვილის ქ. #2/1

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

(365)220820; 599284900;
599933959

სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი

44506058395512



საქართველო
სანოტარო აქტი

ორი ათას თორმეტი წლის ოთხ ივლისს მე, ნოტარიუსი ლიანა მინაძე, რომლის სანოტარო ბიუროც, მდებარეობს მისამართზე: ქ. ახალციხე, თამარაშვილის ქ. #2-ში, ვამონმებ ნარმოდგენილი მინდობილობის თარგმანის ასლის იდენტიფიკაციას დედანთან ათ გვერდზე

გადახდილია ნოტარიუსის საზღაური: 5.00 ლარი

ნოტარიუსი: ლ.მინაძე



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამონმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19